

Kaba elo Programmer

Istruzioni per l'uso

N. doc.: k3elc803it-2010-05

IT

Produttore:

Kaba SA
Mühlebühlstrasse 23
CH - 8620 Wetzikon

Distribuzione Svizzera:

Kaba AG
Mühlebühlstrasse 23, Postfach
CH - 8620 Wetzikon
Tel. 0848 85 86 87
Fax 044 931 63 85
Internet: www.kaba.ch

Kaba SA
Rte de Prilly 21
CH - 1023 Crissier
0848 85 86 87
021 637 43 33

Kaba AG
Hofwisenstrasse 24
CH - 8153 Rümlang
0848 85 86 87
044 818 91 91

Distribuzione internazionale:

Kaba SA
Mühlebühlstrasse 23, Postfach
CH - 8620 Wetzikon
Tel. +41 44 931 61 11
Fax +41 44 931 63 85
Internet: www.kaba.com

Kaba GmbH
Ulrich-Bremi-Strasse 2
A - 3130 Herzogenburg
+43 2782 808 0
+43 2782 808 5505

Questa documentazione è basata sulla versione 1.30 del firmware del Programmer.

N. doc.: k3elc803it-2010-05

Indice

1 Per cominciare

1.1 Impiego conforme alla destinazione

Il programmatore “Kaba elo Programmer” può essere utilizzato unicamente per lo scopo previsto: la programmazione e il trasferimento di autorizzazioni. Non sono consentiti impieghi di altro tipo.

Kaba elo programmer è conforme allo stato della tecnica e alle regole riconosciute vigenti in materia di tecnica di sicurezza. L’utente deve inoltre attenersi alle regole riconosciute a livello nazionale per l’utilizzo e alle regole di sicurezza sul lavoro vigenti nell’impresa.

1.2 Sicurezza dei dati

Kaba elo Programmer costituisce un sistema maturo e testato. Ciò nonostante, un uso non conforme o un'interruzione di corrente possono causare problemi. Per poter garantire in qualsiasi circostanza la sicurezza dei propri dati, attenersi ai punti di seguito riportati.

IMPORTANTE: alimentare Kaba elo Programmer esclusivamente con le batterie indicate.

Conservare Kaba elo Programmer senza la scheda CF inserita.

Salvare su PC i dati memorizzati sulla scheda CF o lavorare con Kaba elo Manager per poter così salvare i dati dell’impianto.

1.3 Esclusione di responsabilità

Si fa esplicitamente presente che per eventuali perdite di dati causate da manipolazioni improprie di qualsiasi tipo o interventi abusivi, per la perdita di segretezza dei dati relativi a procedure organizzative o strutture interne, per la divulgazione di dati personali ecc., Kaba SA in qualità di produttore del componente declina ogni responsabilità.

Kaba SA declina inoltre ogni responsabilità per guasti o danni che potrebbero derivare da un impiego non corretto.

2 Funzioni disponibili (Lines)

2.1 Funzioni eseguibili con il programmatore

Le Lines impiegate per i diversi attuatori definiscono le funzioni disponibili nell'ambito della programmazione con il programmatore. La seguente tabella illustra quali funzioni possono essere programmate a seconda delle rispettive configurazioni.

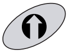
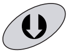
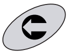
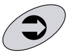
Funzionalità		N-Line	T-Line	U-Line *
Funzioni di programmazione				
	Autorizzazione permanente per supporto	✔	✔	✔
	Modifica con il supporto	–	– (1)	E
Funzioni di temporizzazione				
	Profilo orario	–	E	E
	Finestre orarie per il profilo orario	–	E	E
	Blocchi per ferie	–	E	E
	Giorni festivi	–	E	E
	Funzioni TimePro	–	E	E
	TraceBack	–	✔	✔
Funzioni “Mobile”				
	Autorizzazioni temporanee	–	–	E
	Lista nera dei supporti	–	–	E
	TwinTime	–	–	E
	✔ possibile – non possibile E possibile solo con Kaba elo Manager			
	1 = è possibile solo la modifica "Sostituzione"			

* Queste funzioni sono disponibili solo per i prodotti Kaba elolegic.

3 Uso del Programmer

3.1 Elementi di comando

La struttura della tastiera di Kaba elo Programmer è simile a quella di un telefono cellulare. Attraverso i tasti del tastierino numerico è possibile digitare anche caratteri non numerici.

Tasto	Funzione
	Sposta il cursore una riga più in alto
	Sposta il cursore una riga più in basso
	Sposta il cursore di una posizione verso sinistra
	Sposta il cursore di una posizione verso destra
	Inserimento di caratteri alfanumerici
	Interrompi, No, Annulla, Indietro
	Conferma, Accetta, Sì

3.2 Assegnazione dei tasti

Tasto	Funzione
0	Spazio 0
1	- . , / 1
2	A B C 2
3	D E F 3
4	G H I 4
5	J K L 5
6	M N O 6
7	P Q R S 7
8	T U V 8
9	W X Y Z 9

4 Suggerimenti per l’uso

4.1 Come trovare una voce di menu

I menu del Programmer sono strutturati in maniera gerarchica e la numerazione delle singole voci indica la posizione del menu all’interno della struttura.

Per navigare all’interno dell’elenco dei menu (ad un livello), utilizzare i tasti cursore (su, giù) del Programmer.

Per selezionare un menu e visualizzarne le funzioni subordinate, premere il tasto Enter in corrispondenza della riga selezionata.

Se all’interno di un menu si desidera passare al livello superiore, premere una volta il tasto Clear per ogni livello di menu.

Esempio: si desidera regolare il contrasto del display del Programmer. Questa funzione si trova alla voce di menu 22.

	Primo livello			Secondo livello	
A1	elostar Programmer	↓			
B1	elolegic Programmer	↓			
2	Impostazioni	enter			
3	Extra	→	21	Lingua	↓
			22	Contrasto display	enter
			23	Impostazione ora	



Ritorna al primo livello di menu

←	clear	←	clear

Note: Un elenco completo di tutte le funzioni disponibili all’interno della struttura a menu è riportato nel capitolo 11.2, pagina 45.

Quando all’interno delle istruzioni si utilizza il termine “menu principale”, si fa sempre riferimento al primissimo livello del menu del Programmer.

Se in un'istruzione si dice, ad esempio, "selezionare il menu Impostazioni - Orologio", selezionare prima il menu Impostazioni con il tasto Enter e poi, in un secondo step, il menu Orologio all'interno di quel menu.

Se lungo il bordo destro del display sono visualizzate delle frecce con la punta rivolta verso l’alto e verso il basso, significa che premendo i tasti cursore è possibile scorrere l’elenco.

Importante: Se non si è sicuri che le impostazioni eseguite portino al risultato voluto, premere il tasto **CLEAR**.

Il tasto **CLEAR** ha la stessa funzione del tasto “Esc” del computer. Premendolo, si ottiene che la modifica apportata non diventi operativa oppure di tornare al passaggio precedente del menu.



4.2 Elostar/Elolegic

Kaba elo Programmer può essere utilizzato per programmare i sistemi Kaba elostar e Kaba elolegic. A tale scopo, il Programmer è disponibile in tre versioni diverse.

1364EL: con firmware per la programmazione di Kaba elostar

1364ELC: con firmware per la programmazione di Kaba elolegic

1364ELX: con firmware per la programmazione di Kaba elostar e Kaba elolegic.

Il menu principale del Programmer si presenta, a seconda dei casi, con o senza la corrispondente funzione di selezione del sistema.

Nota: I menu relativi a Kaba elostar sono contrassegnati con la lettera A, i menu relativi a Kaba elolegic con la lettera B.

4.3 Icone

4.3.1 Icone generali

Informazioni generali	
Impianto di chiusura	
	Impianto di chiusura

4.3.2 Contrassegno dei diversi tipi di porta (attuatori)

Attuatori Kaba elostar/elolegic	
	Cilindro
	Lettore (reader)
	Serratura (lock)
	C-Lever
	Cilindro digitale
	Serratura per armadio
Funzioni Kaba elostar/elolegic	
	N-Line
	T-Line
	U-Line
MV	Dati porta con "master virtuale"

5 Messa in funzione

Prima della messa in funzione verificare i seguenti punti: Accertarsi che le batterie siano inserite e il coperchio del vano batterie chiuso (v. paragrafo "Sostituzione delle batterie" a pagina 42).

Inserire la scheda CF per memorizzare le informazioni dell'impianto di chiusura nel Programmer (v. paragrafo "Formattazione della scheda CF" a pagina 38) prima di accenderlo.

5.1 Accensione del Programmer

1. Tenere premuto il tasto **ENTER** per 2 secondi.

```
Kaba elo programmer
▶ elostar programmer   ▲
  elolegic programmer
  Impostazioni         ▼
```



Il Programmer si avvia: il sistema viene velocemente identificato e viene quindi visualizzato il menu d’avvio.

1. A questo punto configurare i seguenti punti all’interno del Programmer:

   Lingua ➜ "Selezione della lingua del display" a pagina 12

   Display ➜ "Regolazione del contrasto del display" a pagina 12

   Fuso orario ➜ "Impostazione dell’ora" a pagina 13

   Ora ➜ "Impostazione dell’ora" a pagina 13

   Impostazioni base porte ➜ "Impostazioni base delle porte" a pagina 14

Note: Le funzioni di configurazione sono elencate all’interno del menu del primo livello. Per accedervi, una volta acceso il Programmer premere una volta il tasto Clear.

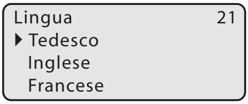
Se il Programmer non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato, si spegne automaticamente (vedi capitolo 5.8, pagina 16).

Per riaccendere il Programmer, premere il tasto Enter per 2 secondi.

5.2 Selezione della lingua del display

Selezionare in quale lingua si desidera visualizzare le finestre di dialogo del Programmer.

1. All'interno del menu principale selezionare la voce *Impostazioni - Lingua*.
2. All'interno dell'elenco selezionare la lingua desiderata e confermare la scelta premendo **ENTER**.



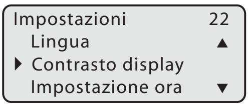
Il contenuto delle finestre viene immediatamente commutato in base alla lingua scelta.

Nota: il Programmer prevede le lingue standard: tedesco, francese, italiano e inglese. Eventuali altre lingue possono essere caricate successivamente. Vedi "Installazione di un nuovo file di lingua" a pagina 37.

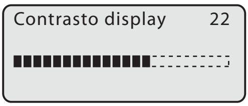
5.3 Regolazione del contrasto del display

Questa opzione consente di regolare il contrasto del display in base alle proprie esigenze.

1. All'interno del menu principale selezionare la voce *Impostazioni - Contrasto display*.



2. Impostare il contrasto desiderato con *Cursore sinistra/destra* e confermare con **ENTER**.





Le impostazioni del display vengono così salvate.

5.4 Impostazione dell’ora

Impostare correttamente l’ora del Programmer. In questo modo si assicura il corretto trasferimento delle informazioni temporali ai rispettivi attuatori.

1. All’interno del menu principale selezionare la voce *Impostazioni - Impostazione ora*.
2. Inserire l’ora e la data con la tastiera e confermare con **ENTER**.

```
Impostazione ora        23
22:05:02 Mercoledi
24.07.2005
```

Il giorno della settimana viene visualizzato automaticamente in base alla data indicata. Se il giorno visualizzato non è quello giusto, verificare la data selezionata.

Ora e data risultano così salvate.

Nota: L’ora del Programmer rimane aggiornata anche quando si spegne l’apparecchio. Assicurarsi però che le batterie abbiano sempre un’autonomia sufficiente.

5.5 Impostazione del fuso orario

Selezionare il fuso orario in cui si trova il Programmer.

1. All’interno del menu principale selezionare la voce *Impostazioni - Fuso orario*.
2. All’interno dell’elenco, selezionare il fuso orario corrispondente (cursore sinistra/destra) e confermare con **ENTER**.

```
Fuso orario             24
GTM +01:00
Amsterdam, Berlino,
Berna, Roma,          ◄►▼
```

Il fuso orario qui definito si riferisce sempre al luogo in cui si trova la persona che assegna le autorizzazioni. Gli attuatori (porte) possono essere installati anche all’interno di zone con fuso orario diverso.

Il Programmer è ora impostato in modo tale da poter calcolare correttamente eventuali variazioni d’ora specifiche del fuso orario.

Note: prestare attenzione alla corretta impostazione dei fusi orari. Se si imposta il fuso orario sbagliato, c’è il rischio che le autorizzazioni d’accesso risultino sfalsate rispetto all’ora indicata.

Quando si imposta l’ora mediante il Programmer, il fuso orario del Programmer viene trasmesso alla porta!

Per la Svizzera utilizzare il fuso orario: GMT +01:00 Amsterdam, Berlino, Berna...

5.6 Impostazioni base delle porte

In quest'area si possono definire i valori standard inerenti al comportamento dell'elettronica porte. Durante l'esportazione questi valori vengono trasmessi alla porta, in modo tale da non doverli impostare singolarmente ogni volta.

Nota: le impostazioni base della porta vengono trasmesse solo se non sono state inviate impostazioni specifiche dal KEM.

5.6.1 Segnale acustico (solo Kaba elolegic)

Il cilindro e la serratura Kaba elolegic non prevedono una segnalazione visiva della verifica d'autorizzazione. Per poter comunque comunicare l'avvenuta verifica, questi sistemi possono utilizzare un segnale acustico. Qui si può definire se si desidera attivare o disattivare questo tipo di segnalazione.

```
Segnale acustico      251
  Off
▶ On
  Non modificare
```

1. All'interno del menu principale selezionare la voce *Impostazioni - Imp. base porte*.
2. Selezionare la voce di menu *Segnale acustico*.
3. Attivare o disattivare il segnale acustico e confermare con **ENTER**.

Di default il segnale acustico è disattivato.

Al momento dell'esportazione, questa configurazione verrà trasmessa all'attuatore.

5.6.2 Anello luminoso

Il cilindro digitale Kaba elolegic e Kaba elostar/elolegic c-lever sono dotati di un anello luminoso che permette di visualizzare l'autorizzazione. Qui si definisce il tipo di comportamento che il sistema deve adottare rispetto a supporti autorizzati e supporti non autorizzati.

```
Anello luminoso       253
  Off
▶ On
  Non modificare
```

1. All'interno del menu principale selezionare la voce *Impostazioni - Imp. base porte*.
2. Selezionare la voce di menu *Anello luminoso*.
3. Attivare o disattivare l'anello luminoso e confermare con **ENTER**.

Di default l'anello luminoso è attivo.

Al momento dell'esportazione, questa configurazione verrà trasmessa all'attuatore.

5.6.3 Tempo di sblocco

Attraverso uno speciale attacco, Kaba elostar/elolegic c-lever comanda il collegamento della maniglia con la serratura da azionare. Impostando il tempo di sblocco, si definisce per quanto tempo la maniglia deve rimanere attivata una volta ricevuta l'autorizzazione.

```
Durata apertura      254
  2 s
▶ 3 s
  4 s                  ▼
```

1. All'interno del menu principale selezionare la voce *Impostazioni - Imp. base porte*.
2. Selezionare la voce di menu *Tempo di sblocco*.
3. Impostare il tempo di sblocco desiderato (2 - 9 secondi) oppure selezionare "non modificare" e confermare con **ENTER**.

Di default è impostato un tempo di 4 sec.

5.6.4 Funzionamento Lockerlock

La serratura per armadio Kaba elolegic può essere utilizzata in 2 modalità di funzionamento. Tali modalità vengono predefinite mediante questa voce di menu.

```
Modalià Lockerlock   255
▶ Scelta libera
  elolegic
```

1. All'interno del menu principale selezionare la voce *Impostazioni - Imp. base porte*.
2. Selezionare la voce di menu *Modalità Lockerlock*.
3. Impostare la modalità desiderata (Scelta libera) e confermare con **ENTER**.

5.6.5 TimePro Recreation

Con la funzione "TimePro recreation" si definisce l'intervallo di tempo a cui verificare lo stato di innesto (solo in modalità di funzionamento TimePro) del Kaba c-lever.

1. All'interno del menu principale selezionare la voce *Impostazioni - Imp. base porte*.
2. Selezionare la voce di menu *TimePro Recreation*.
3. Impostare il tempo di aggiornamento desiderato (da 5 a 60 minuti) oppure selezionare "non modificare" e confermare con **ENTER**.

```
TimePro recreation   256
  Off
▸ 5 min
  10 min               ▼
```

Di default è impostato un tempo di 30 min.

5.7 Retroilluminazione

Se il Programmer è alimentato a batterie, con questa opzione è possibile definire quanto deve rimanere attiva la retroilluminazione del display.

1. All'interno del menu principale selezionare la voce *Impostazioni - Retroilluminazione*
2. Impostare la durata desiderata (oppure "sempre accesa") e confermare con **ENTER**.

```
Impostazioni          22
  Fuso orario          ▲
  Imp. base porte
▸ Ill. background      ▼
```

```
Ill. background       26
  25 s
▸ 30 s
  Accesa
```

```
Ill. background       26

Dati memorizzati
```

Retroilluminazione con alimentazione a batterie: di default 10 secondi.

5.8 Disinserimento automatico

Se non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato, il Programmer si spegne per aumentarne l'autonomia in caso di alimentazione a batterie. In questo modo si evita di scaricare completamente le batterie quando l'utente dimentica di spegnere l'apparecchio.

1. All’interno del menu principale selezionare la voce *Impostazioni - Disinserimento automatico*.

2. Impostare la durata desiderata (oppure “sempre accesa”) e confermare con **ENTER**.

```
Impostazioni              2
  Imp. base porte         ▲
  Ill. background
▸ Disinserimento          ▼
```

```
Disinserimento           27
  30 s
▸ 60 s
  120 s
```

```
Ill. background          26

Dati memorizzati
```

Disinserimento automatico con alimentazione a batterie: di default 30 sec.

5.9 Denominazione del Programmer

Per evitare eventuali confusioni (quando si utilizzano più Programmer), a ciascuno di essi può essere assegnato un nome univoco.

1. All’interno del menu principale selezionare la voce *Impostazioni - Nome Programmer*.

2. Digitare il nome desiderato per il Programmer e confermare con **ENTER**.
   Il nome del Programmer viene brevemente visualizzato all’avvio.

```
Nome programmer          28

NOME PROGRAMMER
                      14/31
```

5.10 Spegnimento del Programmer

1. Premere più volte il tasto **CLEAR** fintanto che il cursore si trova in corrispondenza della voce *Spegni*.

2. Confermare la voce di menu con **ENTER**.

```
Kaba elo programmer
  Impostazioni            ▲
  Strumenti
▸ Spegni                  ▼
```

I dati vengono memorizzati, il display si spegne e il Programmer viene chiuso.

6 Programmazione

Le fasi qui descritte si riferiscono al procedimento operativo senza Kaba elo manager. Per chi lavora con Kaba elo manager e utilizza il Programmer come strumento ausiliario per il trasferimento di dati, leggere a partire dal capitolo 8, pagina 33. Laddove non specificato diversamente, la procedura vale per la programmazione dei sistemi Kaba elostar e Kaba elolegic.

6.1 Programmazione delle porte (attuatori)

Al termine delle programmazioni, le informazioni vengono trasmesse alla porta.

Il Kaba elo Programmer permette di salvare sulla propria scheda CF le informazioni di programmazione, ordinate per impianto di chiusura. Per poter salvare le porte e le rispettive autorizzazioni, è necessario prima di tutto creare un impianto di chiusura.

6.1.1 Creazione dell'impianto di chiusura

Creare secondo necessità un impianto Kaba elostar/elolegic.

La visualizzazione dei sistemi disponibili dipende dal tipo di Programmer utilizzato! Vedi capitolo 4.2, pagina 9

1. Nel menu principale del Programmer selezionare la voce *elostar* o *elolegic*.
2. Nel menu elostar/elolegic, selezionare la voce *Impianti - Nuovo*.



3. Digitare il nome dell'impianto sulla tastiera (max. 12 caratteri).



Suggerimento: utilizzare il numero dell'impianto di chiusura per evitare possibili confusioni.

4. Confermare l'inserimento del nome premendo **ENTER**.

Note: Impianti: se non si desidera salvare le informazioni porta per più impianti non occorre creare un nuovo impianto.

Il Programmer crea automaticamente un impianto di "default" non appena si definisce una porta.

Selezione impianto: se sono state apportate modifiche all'interno di un impianto, ad es. programmazione porte ecc., l'impianto rimane selezionato. Selezionando nuovamente il menu Porta, ad esempio, viene visualizzato l'ultimo impianto modificato. Per tornare alla panoramica generale, selezionare l'impianto in cima all'elenco delle porte.

6.1.2 Registrazione di una porta (attuatore)

Una volta creato l'impianto di chiusura Kaba elostar/elolegic, registrare subito tutte le porte necessarie per questo impianto (moduli elettronici).

A questo punto è possibile programmare il master (struttura A/B) e i supporti per gli utenti.

1. Nel menu elostar/elolegic, selezionare la voce *Porta - Nuova*.

```
Porta                 B1
  Esportaz. autom.     ▲
  Impostazione ora
▶ Nuova                ▼
```

2. Selezionare dall'elenco l'impianto che si desidera modificare.

```
Impianti 1/2         B15
  Default
▶ RW22666
```

3. Selezionare dall'elenco il tipo di attuatore desiderato.

```
Nuovo                B15
  Cilindro             ▲
▶ Reader
  Lock                 ▼
```

4. Selezionare dall'elenco la funzione (Line) dell'attuatore.

```
Nuovo                B15
   N-Line
▶ T-Line
  U-Line
```

5. Per il salvataggio, il Programmer richiede il supporto d'autorizzazione abbinato all'impianto.

```
Nuovo                B15
Inserire il Master A/B
valido
```

6. Inserire il supporto master.
7. Digitare il nome della porta (max. 30 caratteri).

```
Nuovo                B15
Nome della porta:
PORTE ENTRATA PT
                   16/31
```

Suggerimento: utilizzare nomi corti ma significativi, in modo da poter reperire in qualsiasi momento le informazioni necessarie.

8. Confermare l'inserimento del nome premendo **ENTER**.

```
Porta                 B1

Porta creata
```

6.2 Programmazione dei supporti

Per conferire ad un supporto l'autorizzazione per una porta, ossia per consentire l'accesso con tale supporto, occorre associarlo alla porta corrispondente.

1. Nel menu elostar/elolegic, selezionare la voce *Porta - Modifica*.
2. Dall'elenco delle porte, premere il tasto **ENTER** per selezionare la porta a cui si desidera aggiungere i supporti.

```
Modifica             B16
 Impianti (RW9999)
▶ PORTA ENTRATA PT
  PORTA ENTRATA PP
```

   Il Programmer richiede il relativo supporto di autorizzazione.

```
Modifica             B16
Per la visualizzazione
inserire il Master
B 6EEF0330
```

3. Inserire il supporto di autorizzazione. Se il supporto inserito risulta autorizzato, il Programmer ne dà conferma. Viene visualizzato il menu di modifica della porta.

```
Modifica             B16
▶ Supporti
  Informazioni
  Dati
```

4. Selezionare la voce *Supporti*, per aggiungere supporti master (struttura A/B) o user.

```
Modifica            B161
  Modifica Master
▶ Modifica User
```

Le avvertenze relative alla programmazione con struttura A/B sono riportate nella panoramica di sistema Kaba elolegic.

5. Inserire il supporto desiderato e selezionare la voce *Master* o *User*. Il Programmer riconosce il nuovo supporto e chiede se si deve aggiungere l'utente.

```
Aggiungi Supp.     B1611
Aggiungere
User 5746CA1A?
```

6. Confermare con **ENTER**.

   Il nuovo supporto inserito viene visualizzato.

```
Supporto 1/1       B1612
▶ U:0867D6C5           ▶
```

   Con la freccia verso destra è possibile inserire manualmente un utente con il suo user-ID.

   Aggiungere altri supporti o
7. Premendo il tasto **CLEAR** si torna al menu Porta.

```
Modifica             B16
▶ Supporti
  Informazioni
  Dati
```

8. Il Programmer richiede di salvare le modifiche.

```
Modifica             B16
Salva con (enter),
Esci con (clear)
```

   Confermare con **ENTER**.

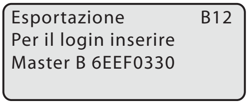
6.3 Trasferimento delle informazioni alle porte (esportazione)

Una volta registrate le porte e assegnati i supporti, le informazioni salvate all’interno del Programmer devono essere trasmesse alle rispettive porte.

1. Collegare il Programmer alla porta (utilizzare il cavo di collegamento adatto in funzione del tipo di attuatore).
2. Selezionare la voce *Porta - Esportazione*, cercare la porta nell'elenco e confermare con **ENTER** (per selezionare un altro impianto vedi "Creazione dell’impianto di chiusura" a pagina 18).



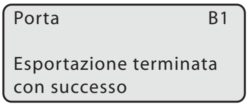
3. Il Programmer richiede il supporto master abbinato a questa porta.



4. Inserire il supporto master.
   L’esportazione viene avviata e i dati vengono trasmessi alla porta.



5. Un messaggio conferma la conclusione dell’esportazione.



6. Al termine, verificare il funzionamento della porta utilizzando un supporto valido (Attenzione: leggere le avvertenze sotto riportate).

Con questa fase si conclude la programmazione della porta.

Importante: il sistema programmato torna ad essere operativo dopo solo 4 secondi di attesa.

Durante l’esportazione dei dati dal Programmer verso la porta, le informazioni memorizzate all’interno della porta vengono sovrascritte. Assicurarsi quindi che i dati memorizzati nel Programmer siano aggiornati.

6.4 Esportazione automatica

Dopo che ad un attuatore (modulo elettronico) sono state abbinate tutte le informazioni nel modo sopra descritto (nome, autorizzazioni ...), il Programmer può distinguere quali informazioni al suo interno siano abbinate a un determinato attuatore. Con la funzione “Esportazione automatica”, eventuali modifiche successive possono essere trasmesse automaticamente alla porta (il Programmer riconosce da sé la porta corrispondente).

1. Collegare il Programmer alla porta (utilizzare il cavo di collegamento adatto in funzione del tipo di attuatore).
2. Selezionare la voce *Porta - Autoesportazione* e confermare con **ENTER**.

```
Impianto 2/2          B13
  Default
► RS16666
```

3. Individuare l’impianto corrispondente all’interno dell’elenco e selezionarlo premendo Enter.
4. Il Programmer richiede il supporto master abbinato a questa porta.

```
Autoesportazione      B13
Inserire il Master A/B
valido
```

5. Inserire il supporto master.
6. Il Programmer individua la porta corretta e le trasmette le relative informazioni.

```
Porta                  B1

Esportazione terminata
con successo
```

Note: La funzione di esportazione automatica può essere utilizzata solo se, nell’ambito di una precedente programmazione, il nome della porta è stato salvato sull’attuatore.

Se non viene trovato nessun nome sull'attuatore, la funzione viene interrotta.

Se viene trovato un attuatore non appartenente all’impianto attualmente selezionato, viene visualizzato il relativo messaggio e i dati non vengono trasferiti.

6.5 Trasferimento alla porta con la funzione "master virtuale"

La funzione "master virtuale" consente di trasferire informazioni porta, senza che debba essere disponibile un supporto master per la programmazione della porta. Per poter soddisfare comunque i requisiti di sicurezza desiderati, in questo caso le informazioni porta trasferite al Programmer mediante Kaba elo manager non possono più essere modificate.

6.5.1 Esempio 1

Presso una postazione centrale è possibile programmare una porta e, con l'opzione "master virtuale", trasferire le informazioni a un Programmer. Le informazioni di programmazione così create possono essere inviate ad una filiale (ad es. per e-mail) e da lì essere reimportate in un Programmer. Queste informazioni vengono così trasmesse alla porta da modificare senza supporto master.

I dati sulla porta trasmessi al Programmer non possono più essere modificati. In questo modo si è certi che le informazioni memorizzate nella centrale del Kaba elo Manager arriveranno alla porta senza ulteriori variazioni.

6.5.2 Esempio 2

Con la stessa procedura è possibile caricare sul Programmer dati porta con i quali i collaboratori, senza dover esibire il supporto master, possono riprogrammare le rispettive porte. Anche in questa situazione la sicurezza è garantita, poiché non deve essere utilizzato nessun supporto master.

6.5.3 Procedura

I necessari preparativi possono essere svolti solo utilizzando Kaba elo manager. Le singole fasi della procedura sono descritte nel manuale al paragrafo "master virtuale". Leggere a tale proposito anche le informazioni sulla scheda CF descritte nel capitolo 10.2, pagina 38.

Nota: Combinazione tra il master virtuale e l'esportazione automatica: Si osservi che, a seconda del firmware degli attuatori utilizzato, la combinazione tra il master virtuale e l'esportazione automatica non viene supportata.

7 Altre funzioni

7.1 Caricamento delle informazioni dalla porta (importazione)

In determinati casi, la programmazione di una porta può essere eseguita direttamente presso la porta, mediante un supporto master. Se non si è sicuri che il Programmer contenga i dati aggiornati, leggere questi dati dalla porta. Tenere presente che, così facendo, le informazioni presenti sul Programmer relative alla porta corrispondente verranno sovrascritte.

1. Collegare il Programmer alla porta.
2. Nel menu elostar/elolegic, selezionare la voce *Porta - Importa*.
3. Il Programmer richiede il supporto master abbinato a questa porta.
4. Inserire il supporto master corretto.

```
Importazione           B11
Per il login inserire
il Master A/B valido
```

   Il Programmer carica i dati dalla porta.

   Se i dati sulla porta sono già presenti sul Programmer, verrà visualizzato un messaggio in cui si chiede se si desidera sovrascriverli.

```
Importazione           B11
File già esiste.
sostituirlo?
```

5. Confermare il messaggio di sicurezza premendo **ENTER**.

   I dati della porta vengono importati.

   Un messaggio conferma la conclusione dell’importazione.

```
Porta                   B1

Importazione con
successo
```

A questo punto i dati all’interno del Programmer sono nuovamente aggiornati.

Nota: Durante l’importazione dei dati sulla porta nel Programmer, viene confrontato il nome della porta. Se, all’interno del Programmer, è già presente una porta con lo stesso nome, questi dati vengono sovrascritti.

7.2 Cancellazione di un'autorizzazione

Se un supporto è stato abilitato erroneamente per una porta o si sono verificate modifiche a livello organizzativo, i rispettivi supporti possono essere cancellati in qualsiasi momento. Lo stesso dicasi naturalmente nel caso in cui un supporto vada perso.

1. All'interno del Programmer selezionare la voce *Porta - Modifica*.
2. Dall'elenco delle porte selezionare quella da modificare premendo **ENTER**.

```
Modifica            B16
 Impianti (RW9999)
▶PORTA ENTRATA PT
 PORTA ENTRATA PP
```

3. Selezionare la voce *Modifica*.
   Il Programmer richiede il supporto master corretto.

```
Modifica            B16
Per la visualizzazione
inserire il Master
B 6EEF0330
```

4. Una volta inserito il supporto corretto, il menu passa alla modalità di modifica.
5. Selezionare la voce *Supporti - Modifica utente*.

```
Supporto 1/3      B1612
▶ U:0867D6C5
  U:57FFC71A
  U:5888B04B
```

   Viene visualizzato un elenco di supporti.
6. Individuare il supporto che si desidera cancellare e premere il tasto **ENTER**.
7. Confermare con **ENTER** il messaggio "Cancellazione utente ...".

```
Cancella
Cancellare l'utente:
U:0867D6C5?
```

   Il supporto viene cancellato.
   Premendo il tasto **CLEAR** si torna al menu Porta.

```
Modifica            B16
▶ Supporti
  Informazioni
  Dati
```

   Il Programmer richiede di salvare le modifiche.

```
Modifica            B16
Salva con (enter),
Esci con (clear)
```

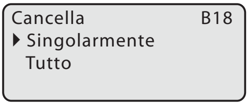
   Confermare con **ENTER**.

Trasferire le correzioni alla porta corrispondente (capitolo 6.3, pagina 21).

7.3 Cancellazione di una porta

Se una porta è stata registrata erroneamente all'interno di un impianto o si sono verificate modifiche a livello organizzativo, i rispettivi record possono essere cancellati in qualsiasi momento.

1. Selezionare la voce *Porta - Cancella*.
2. Selezionare l'opzione *Singolarmente* o *Cancella tutto*.

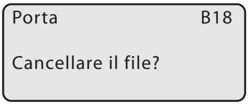


Se è stata selezionata l'opzione "Singolarmente", vengono elencate le porte presenti all'interno dell'impianto momentaneamente selezionato.

3. Cercare la porta all'interno dell'elenco (o selezionare un altro impianto) e selezionarla premendo **ENTER**.



4. Confermare il messaggio premendo **ENTER**.



La cancellazione viene confermata e viene nuovamente visualizzato il menu Cancella.



Se si seleziona la funzione "Tutte", in seguito ad un messaggio di conferma vengono cancellate tutte le porte registrate all'interno dell'impianto.

Importante: quando si cancella una porta, si cancellano anche tutti i supporti ad essa associati.

7.4 Copia di una porta

Per registrare più porte che non presentano differenze a livello di autorizzazioni, può essere utile registrare completamente una porta e poi copiarne i dati. In tal caso è sufficiente registrare ancora solo il nome della porta copiata.

1. Selezionare la voce *Porta - Copia*.
2. Selezionare la porta che si desidera copiare e confermare la scelta premendo **ENTER**.

```
Porta 1/1            B17
  Impianti (RW9999)
▶ PORTA ENTRATA PT
  PORTA APPART. PP
```

3. Registrare il nome della nuova porta e confermare con **ENTER**.

```
Copia                B17
Nome della porta:
APPARTEMENTO PP
                   10/31
```

La porta viene copiata con i supporti ad essa associati.

Importante: si possono copiare solo porte dello stesso tipo (stesso tipo di attuatore).

7.5 Caricamento del TraceBack da una porta

Sono emersi problemi legati alla sicurezza? Si deve verificare se su una porta sono stati utilizzati determinati supporti?

In questi casi basta semplicemente caricare il TraceBack (elenco delle attività memorizzate sulla porta) sul Programmer e analizzarlo.

1. Collegare il Programmer alla porta da caricare.
2. Selezionare elostar/elolegic - *TraceBack - Importa*.

```
Traceback              B2
   Visualizza           ▲
▶  Importa
   Cancella             ▼
```

3. Inserire il supporto master autorizzato.

```
Importazione          B22
Per il login inserire
il Master A/B valido
```

4. Se è già presente un TraceBack della porta, il Programmer lo visualizza. Premere **ENTER** per effettuare l’importazione o **CLEAR** per interrompere l’operazione.

```
Importazione          B22
Il file esiste già.
sostituirlo?
```

   Il Programmer carica il TraceBack della porta collegata e lo memorizza sotto il rispettivo nome della porta.

```
Traceback              B2

Importazione terminata
con successo
```

Nota: Per assicurare che i dati del TraceBack possano essere analizzati solo dalle persone autorizzate, per tutte le funzioni TraceBack il Programmer richiede il supporto master autorizzato per la rispettiva porta.

7.5.1 Analisi del TraceBack di una porta

Una volta caricato il TraceBack della porta desiderata, è possibile visualizzare le singole informazioni direttamente sul display del Programmer.

1. Selezionare *TraceBack elostar/elolegic - Visualizza*.
   Viene visualizzato un elenco di tutte le porte con TraceBack importato.

```
Porta 1/1            B17
 Impianti (RW9999)
▶ PORTA ENTRATA PT
  PORTA APPART. PP
```

2. Selezionare la porta da analizzare premendo **ENTER**.
3. Inserire il supporto master autorizzato.

```
Visualizza           B21
Per il login inserire
il Master B 6EEF0330
```

4. L'elenco del TraceBack viene visualizzato e, per scorrerlo, si possono utilizzare i tasti cursore.

```
0001/0009            B21
Programmer 6           ▲
UID: 6EEF0330 (B)
24.11.05  11:09        ▼
```

Suggerimento: l'elenco del TraceBack può contenere più di 1000 voci. Kaba elo manager semplifica notevolmente il controllo del TraceBack.
La tabella riportata nel capitolo , pagina 47 mostra i diversi codici di errore dell'elenco del TraceBack.

7.5.2 Cancellazione del TraceBack di una porta

Per risparmiare spazio in memoria all'interno del Programmer, può essere utile cancellare nuovamente i dati del TraceBack importati.

1. Selezionare *TraceBack elostar/elolegic - Cancella*.
2. Selezionare l'opzione *Singolarmente* o *Cancella tutto*.

```
Cancella             B23
▶ Singolarmente
  Tutto
```

3. Se viene selezionata l'opzione "Singolarmente", viene visualizzato un elenco di tutte le porte con TraceBack importato.
4. Selezionare la porta contenente i dati del TraceBack da cancellare premendo **ENTER**.

```
Porta                B23
 Impianti (RW16666)
▶ PORTA ENTRATA
  PORTA APPART.
```

5. Confermare premendo **ENTER**.

```
Porta                B18

Cancellare il file?
```

6. L’elenco del TraceBack viene cancellato.

```
Traceback             B2

File cancellata.
```

7.6 Visualizzazione delle informazioni relative al supporto

Attraverso il Programmer è possibile verificare in modo semplice e rapido il tipo di supporto che si sta utilizzando.

1. Selezionare la voce *elostar/elolegic - Supporto*.
2. Inserire il supporto.

```
Supporto              B3
Inserire il supporto
```

3. Il Programmer visualizza sul display le informazioni relative al supporto.

```
Supporto              B3
Tipo : Master-B
UID: 6EEF0330
Std.: Legic Prime
```

7.7 Regolazione della serratura per armadio

Assegnare il numero di armadio alla serratura per armadio.

1. Collegare il Programmer all‘attuatore.
2. Selezionare *Elolegic - Installazione - Numero LockerLock*.
3. Il Programmer richiede il supporto master adatto.

```
Numero LockerLock  B51
Per il login inserire il
Master A/B valido
```

4. Inserire il supporto master.
5. Il numero di armadio viene letto.

```
Numero LockerLock  B51

XXXXXX
```

6. Sovrascrivere il numero di armadio visualizzato completo di “0” (zero) e confermare premendo **ENTER**.
7. Inserire il numero di armadio personale e confermare premendo **ENTER**.

```
Numero LockerLock  B51

2008
```

8. Il numero viene trasmesso.

Importante: l'assegnazione del numero di armadio è necessaria per ogni serratura per armadio.

7.7.1 Inizializzazione elettronica passiva

Prima della programmazione iniziale è necessario inizializzare l'elettronica passiva (senza alimentazione autonoma [unpowered]).

Importante: durante l'inizializzazione di un attuatore, eventuali dati presenti vengono cancellati.

1. Collegare il Programmer all'attuatore.
2. Selezionare *Elolegic - Installazione - INI unpowered*.
3. Cavallottare entrambi i punti di reset INI sull'elettronica con una pinzetta e confermare sul Programmer premendo **ENTER**.

```
INI unpowered         B53
Impostare INI-Reset nell'
elettronica e premere
ENTER
```

4. Viene effettuata l'inizializzazione dell'elettronica.
5. Rimuovere la pinzetta dall'elettronica e confermare sul Programmer premendo **ENTER**.

```
INI unpowered         B53
Terminare INI-Reset dell'
inizializzazione e premere
ENTER
```

6. L'inizializzazione dell'elettronica è stata effettuata correttamente.

```
INI unpowered         B53
Inizializzazione
riuscita
```

8 Utilizzo in abbinamento a Kaba elo manager

8.1 Collegamento al PC

Kaba elo Programmer può essere collegato al PC con un cavo USB o RS-232. Per poter far funzionare il Programmer tramite USB, al primo collegamento occorre installare un driver. Il driver è fornito in dotazione con il software KEM.

Maggiori dettagli sull’installazione sono riportati nelle istruzioni KEM.

8.2 Trasferimento di informazioni alla porta

Se il Programmer viene utilizzato come strumento per il trasferimento di informazioni da o verso il software, il software comanda l’intero sistema. Basta che il Programmer sia acceso e, ovviamente, collegato al PC.

8.3 Sincronizzazione automatica

Se il Programmer viene utilizzato insieme al software Kaba elo manager, ora e data vengono sincronizzate automaticamente. In questo modo, non devono essere impostate appositamente all’interno del Programmer.

8.4 Trasferimento non automatico

Le impostazioni di sistema valide per l’intero impianto di chiusura (vedi "Impostazioni base delle porte" a pagina 14) non vengono gestite dal software. Queste impostazioni (segnali acustici, anello luminoso, durata dell’apertura...) devono essere configurate all’interno del Programmer.

Le impostazioni di sistema non vengono trasmesse agli attuatori quando il processo di trasferimento è strutturato nel seguente modo: KEM - Programmer - attuatore.

Nota: Ciò vale solo nel caso in cui le singole impostazioni all’interno del Programmer siano configurate con l’opzione “non modificare”. Se il Programmer contiene impostazioni specifiche (ad es. segnale acustico = attivo), questa impostazione viene trasmessa.

9 Configurazione / Manutenzione

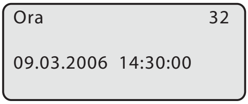
9.1 Visualizzazione delle informazioni

Kaba elo Programmer offre diverse possibilità per visualizzare le informazioni interne, ad es. l’autonomia delle batterie, la memoria della scheda CF e simili.

9.1.1 Ora

Viene visualizzata l’impostazione corrente dell’orologio integrato nel sistema.

1. Selezionare la voce *Strumenti - Ora*.
   Vengono visualizzate data e ora.



9.1.2 Livello delle batterie

Selezionare questa funzione per controllare l’autonomia delle batterie.

1. Selezionare la voce *Strumenti - Batteria*.
   L’autonomia delle batterie viene visualizzata sotto forma di una barra.



Nota: Se il Programmer è collegato ad un alimentatore o al PC (USB), al posto dell’autonomia delle batterie viene visualizzata questa informazione.

9.1.3 Scheda CF

La funzione *Scheda CF* fornisce informazioni sullo spazio in memoria residuo all'interno della scheda.

1. Selezionare la voce *Strumenti - Scheda CF - Informazioni*.

   Viene visualizzata la dimensione della scheda, lo spazio occupato e quello libero in KB.

```
Informazioni          321
Nome: KABA
Dim. mem.: 16240KB
Spazio lib. : 16223KB   ▼
```

Note: Oggi, sono disponibili in commercio i modelli più diversi di schede CF di vari produttori.

I diversi prodotti offrono naturalmente diverse caratteristiche prestazionali.

Per questo motivo, Kaba SA testa solo una determinata linea di prodotti di un produttore. Queste schede, che assicurano la possibilità di memorizzare perfettamente i dati, possono essere acquistate attraverso Kaba SA. Per altri tipi di schede CF non è possibile garantire il corretto funzionamento.

9.1.4 Versione

Su Kaba elo Programmer è installato un software (firmware) che gestisce l'intero apparecchio. Questo software è in costante evoluzione e viene adattato alle nuove esigenze di mercato ma anche ai nuovi prodotti. Kaba SA informa tempestivamente i suoi clienti ogniqualvolta è disponibile una nuova versione firmware. Con la funzione “Versione”, è possibile appurare in modo semplice e rapido se il Programmer dispone della versione aggiornata.

1. Selezionare la voce *Strumenti - Versione*.

   Viene visualizzata la versione del firmware installato e il rispettivo copyright.

```
Versione               34
Firmware:
KEF 1.00SA
Checksum: xxxx
```

9.1.5 Legic

Con questa versione è possibile visualizzare quali sono i componenti Legic attualmente installati sul Programmer.

1. Selezionare la voce *Strumenti - Legic*.
   Viene visualizzata la versione dei componenti Legic installati, nonché le versioni hardware e software.

```
Legic              35
N. serie: xxxxxxxx
HWV: 1.0.0.0
SWV: 1.3.0.0
```

9.2 Aggiornamento del Programmer

9.2.1 Aggiornamento del firmware

Il software operativo del Programmer (firmware) comanda tutte le funzioni dell'apparecchio. Di tanto in tanto Kaba SA mette a disposizione nuove versioni del firmware. Questo permette ad esempio di integrare nuove funzioni o di supportare nuovi prodotti.

I firmware per Kaba elo Programmer vengono messi a disposizione per il download all'interno del portale per partner specializzati.

1. Effettuare il download del firmware ed estrarre sul PC i file dello zip (directory c:\programmi\Kaba\Kaba elo manager v3\SingleUser\Firmware\).
2. Collegare il Programmer all'alimentatore, collegarlo al PC e accendere l'apparecchio.
3. All'interno del KEM avviare l'aggiornamento del firmware selezionando la voce di menu "Programmer - Update firmware" e seguendo le istruzioni visualizzate sullo schermo.

Importante: l'aggiornamento del firmware può essere eseguito solo se il Programmer è collegato alla rete o al PC (USB).

Quando è in corso l'aggiornamento del firmware, non spegnere mai il Programmer!

9.2.2 Installazione di un nuovo file di lingua

Kaba elo Programmer viene fornito con installate le lingue standard (tedesco, francese, italiano, inglese). Per fare in modo che il Programmer utilizzi un'altra lingua, è necessario caricarla sul Programmer.

1. Effettuare il download del file di lingua ed estrarre sul PC i file contenuti all'interno dello zip.
2. Collegare il Programmer all'alimentatore, collegarlo al PC e accendere l'apparecchio.
3. All'interno del KEM avviare l'aggiornamento della lingua selezionando la voce di menu "Programmer - Update lingue" e seguendo le istruzioni visualizzate sullo schermo.

   Una volta caricato il file della lingua, è possibile selezionarlo alla voce *Impostazioni - Lingua*.



10 Manutenzione

10.1 Piccola manutenzione

Kaba elo Programmer è un apparecchio elettronico che non richiede particolari attenzioni in fatto di manutenzione.

Assicurarsi però che l’apparecchio venga impiegato solo conformemente alle specifiche tecniche.

Note: Non esporre l’apparecchio a cariche elettrostatiche. Collegare o scollegare cavi solo a Programmer spento.

Se il Programmer si sporca, pulirlo con un panno umido (l’apparecchio deve essere spento). Non utilizzare detergenti.

10.2 Formattazione della scheda CF

Sulla scheda CF fornita in dotazione con il Programmer è possibile memorizzare una determinata quantità di dati. Quando la memoria della scheda è esaurita, è possibile utilizzare una seconda scheda. Per poter utilizzare la nuova scheda, quest’ultima va formattata all’interno del Programmer. Procedere nel seguente modo:

1. Spegnere il Programmer e scollegarlo dalla rete.
2. Rimuovere la scheda CF (estrarla dall'alloggiamento tenendola diritta).
3. Inserire la nuova scheda nel Programmer e accendere l’apparecchio.
4. Formattare la nuova scheda: *Strumenti - Scheda CF - Formattazione.*

```
Scheda CF              31
  Informazioni
  Formatazzione
```

5. Proseguire la formattazione premendo **ENTER**.

```
Formattazione         322
Tutti i dati verrano
cancellati. Continuare?
```

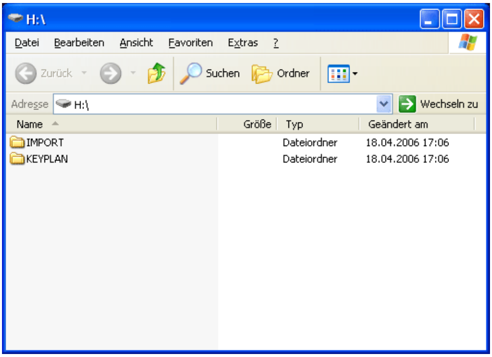
6. Terminata la formattazione vengono visualizzate le informazioni (memoria, ecc.) della scheda.

```
Informazioni          321
Nome: KABA CF
Dim. mem.: 124778KB
Spazio lib. : 124778KB  ▼
```

Nota: per garantire un perfetto funzionamento, utilizzare unicamente schede CF fornite da Kaba SA.

Con la funzione Strumenti - Scheda CF - Informazioni è possibile verificare in ogni momento quale scheda è inserita e quanto spazio in memoria è ancora disponibile.

Al termine della formattazione, la scheda CF presenta la seguente struttura:



All'interno della directory "IMPORT" vengono salvati i dati porta da importare (vedere "master virtuale").

La directory "KEYLPLAN" contiene tutti gli impianti di chiusura memorizzati all'interno del Programmer.

Importante: non modificare la struttura delle directory.

10.3 Sostituzione dell’elettronica di una porta già registrata

Se si deve sostituire l’elettronica difettosa di una porta, occorre ritrasferire le informazioni relative alle autorizzazioni alla porta. Poiché i nuovi moduli elettronici sono neutri, e quindi non ancora contrassegnati, le informazioni sulla porta possono essere trasferite al nuovo modulo senza problemi.

1. Collegare il Programmer alla porta, utilizzando il cavo di collegamento adatto a seconda del tipo di attuatore.
2. All’interno del Programmer selezionare *elostar/elolegic - Porta - Esporta*.
3. Selezionare la porta corretta (o selezionare un altro impianto) e confermare con **ENTER**.

```
Porta 1/1                B12
  Impianti (RW16666)
▶ PORTA ENTRATA PT
  PORTA APPART. PP
```

   Il Programmer richiede il supporto master abbinato a questa porta.

```
Esportazione             B12
Per il login inserire
Master B 6EEF0330
```

4. Inserire il supporto master.
   L’esportazione viene avviata e i dati vengono trasmessi alla porta.

```
Esportazione             B12
Prego attendere ....
█████████████████::::::::::
PORTA ENTRATA PT
```

   Al termine dell’esportazione viene visualizzato il messaggio di avvenuto trasferimento.

```
Porta                     B1

Esportazione terminata
con successo
```

5. Al termine, verificare il funzionamento della porta utilizzando un supporto valido.

Importante: Per poter eseguire questa operazione in qualsiasi momento, è importante assicurarsi che all’interno del Programmer siano memorizzate sempre le informazioni aggiornate sulla porta. Se sono state effettuate altre programmazioni sulla porta, in caso di guasto dell’attuatore queste rischiano di andare perse.

10.4 Impostazione dell’ora nella porta (nell'attuatore)

Soprattutto con le funzioni T-Line e U-Line è molto importante che l’ora delle porte (l’orologio a tempo reale integrato nell’elettronica) sia impostata correttamente. Solo così si garantisce la corretta abilitazione degli accessi di tipo temporaneo.

1. Selezionare la voce *Porta - Imp. ora*.
2. Il Programmer richiede il supporto master corretto.

```
Impostazione ora     B14
Per il login inserire
il Master valido
```

3. Inserire il master corretto e confermare con **ENTER**.
4. Viene visualizzata l’ora dell’elettronica. Con **ENTER** viene avviata la procedura di sincronizzazione.
   Spostando il cursore verso il basso viene visualizzata anche l'ora del Programmer.

```
Impostazione ora     B14
Ora dell'elettronica:  ▲
16.01.2005 10:15
Ora del programmer:    ▼
```

5. Vengono visualizzate le nuove impostazioni. Terminare la procedura premendo **ENTER**.

```
Porta                 B1

Ora impostata
```

Nota: Quando si imposta l’ora all’interno dell’attuatore, si trasferisce anche l’impostazione relativa all’ora solare memorizzata sul Programmer.

Quando il Programmer instaura una connessione con la porta, esso verifica automaticamente che l’ora della porta corrisponda a quella dell’orologio integrato al suo interno. Se gli orologi presentano uno scostamento superiore ai 2 minuti, viene visualizzato un messaggio.

10.5 Sostituzione delle batterie

Quando il Programmer è acceso, l'autonomia delle batterie utilizzate all’interno di Kaba elo Programmer viene costantemente monitorata.

Il Programmer visualizza il momento in cui l’autonomia delle batterie scende al di sotto del livello minimo. In questo caso, sostituire immediatamente le batterie.

1. Spegnere il Programmer e scollegarlo dalla rete.
2. Aprire il vano batterie sul retro dell’apparecchio e inserire le batterie nuove.
3. Richiudere il vano batterie.

   Il Programmer è di nuovo pronto per il funzionamento.

Importante: Utilizzare unicamente le batterie del tipo indicato nei dati tecnici (vedi "Dati tecnici" a pagina 43).

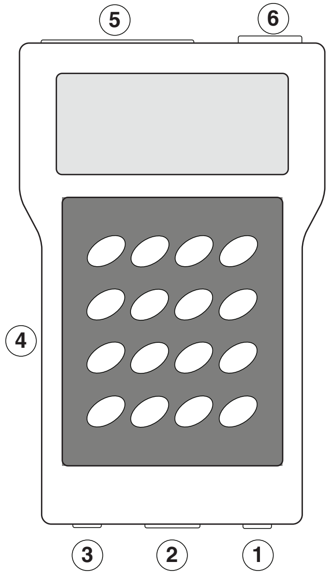
Nell'inserire le batterie, prestare attenzione alla corretta polarità (simboli riportati nel vano batterie).

Quando il livello di carica delle batterie è basso, non eseguire programmazioni.
In caso contrario, l'interruzione improvvisa dovuta all’esaurimento delle batterie può causare la perdita dei dati.

11 Appendice

11.1 Dati tecnici

Dimensioni		
Larg. x alt. x prof.	80 x 125 x 47 mm	
Valori di collegamento		
Alimentazione	Rete Batteria	alimentatore esterno 12 VCC secondario 4 batterie AAA da 1,5 V (non ricaricabili)
Interfacce		
Ingressi	Lettore di prossimità per supporti Presa per alimentazione esterna	
Uscite	Presa RJ11 per cavo di programmazione	
Interfacce	RS232 USB 1.1	per la comunicazione con il PC per la comunicazione con il PC
Condizioni ambientali		
Tipo di protezione	IP20 (protezione contro la penetrazione di corpi estranei, non impermeabile)	
Temperatura	0 ... + 50°C	
Umidità aria	0 ... 95% rH, non condensante	
Memoria (utilizzando la scheda CF standard di Kaba da 128 MB)		
Impianti	circa 100	
Attuatori	circa 5'000 recordi di dati porta (attuatori o TraceBack)	
Autorizzazioni		
Record TraceBack		



Legenda:

1. Interfaccia di programmazione
2. Interfaccia seriale (RS-232)
3. Interfaccia USB
4. Attacco alimentazione
   
5. Scheda CF
6. Connettore per le chiavi
   campo del lettore dei supporti

11.2 Struttura dei menu

	Kaba elo programmer
A	**elostar programmer**
A 1	Porta
A 1 0	Info
A 1 1	Importa
A 1 2	Esporta
A 1 3	Autoesportazione
A 1 4	Regola orologio
A 1 5	Nouvo
A 1 6	Elabora
A 1 6 1	Supporti
A 1 6 1 **1**	Master
A 1 6 1 **2**	User
A 1 6 2	Info
A 1 6 3	Dati
A 1 6 3 **1**	Nome della porta
A 1 6 3 **2**	Ultima modifica
A 1 6 3 **3**	Orologio regolato
A 1 6 5	Salva
A 1 7	Copia
A 1 8	Cancella
A 2	Traceback
A 2 1	Visualizza
A 2 2	Importazione
A 2 3	Löschen
A 3	Supporto
A 4	Anlagen
A 4 1	Neu
A 4 2	Bearbeiten
A 4 3	Cancella
A 5	Dissativa
B	**elolegic programmer**
B 1	Porta
B 1 0	Info
B 1 1	Importa
B 1 2	Esporta
B 1 3	Autoesportazione
B 1 4	Regola orologio
B 1 5	Nouvo
B 1 6	Elabora
B 1 6 1	Supporti
B 1 6 1 **1**	Master
B 1 6 1 **2**	User
B 1 6 2	Info
B 1 6 3	Dati
B 1 6 3 **1**	Nome della porta
B 1 6 3 **2**	Ultima modifica
B 1 6 3 **3**	Orologio regolato
B 1 6 4	Optionen
B 1 6 4 **1**	Mode-Modul
B 1 6 5	Salva
B 1 7	Copia
B 1 8	Cancella
B 1 9	Init passiv
B 2	Traceback
B 2 1	Visualizza
B 2 2	Importazione
B 2 3	Cancella
B 3	Supporto
B 4	Impianti
B 4 1	Nuovo
B 4 2	Elabora
B 4 3	Cancella
B 5	Installazione
B 5 1	Numero LockerLock
B 5 2	Rimozione attuatore Legic
B 5 3	Initzializzazione passivo
B 6	Dissativa

2	**Impostazioni**
2 1	Lingua
2 2	Contrasto display
2 3	Uhr richten
2 4	Orologio
2 5	Porta impostazioni di base
2 5 1	Segnale acustico
2 5 3	Anello luminoso
2 5 4	Orario di apertura
2 5 5	Funzionamento Lockerlock
2 5 6	Time pro Recreation
2 6	Illuminazione di sfondo
2 7	Orario spegnimento
2 8	Nome programmer
3	**Extra**
3 1	Scheda CF
3 1 1	Info
3 1 2	Formatta
3 2 3	Uhr
3 3	Batterie
3 4	Version
3 5	Legic
6	**Dissativa**

11.3 Fusi orari

Name	Short Name	DST Rule	Index	GMT	Bias	Month	DoW	DoM	Hour	Month	DoW	DoM	Hour	Cities
Dateline	IDLW		0	-12:00	720	0	0	0	0	0	0	0	0	Eniwetok, Kwajalein
Samoa	WST		1	-11:00	660	0	0	0	0	0	0	0	0	Midway Island, Samoa
Hawaiian	HST		2	-10:00	600	0	0	0	0	0	0	0	0	Hawaii
Alaskan	AKST/AKDT	US / Canada	3	-9:00	540	3	0	2	2	11	0	1	2	Alaska
Pacific	PST/PDT	US / Canada	4	-8:00	480	3	0	2	2	11	0	1	2	Pacific Time (US & Canada): Tijuana, Los Angeles
Mountain	MST/MDT	US / Canada	10	-7:00	420	3	0	2	2	11	0	1	2	Mountain Time (US & Canada): Denver, Edmonton, Yellowknife
America / Chihuahua	MST/MDT	Mexico	12	-7:00	420	4	0	1	2	10	0	5	2	Chihuahua, Mazatlan
US Mountain	MST		15	-7:00	420	0	0	0	0	0	0	0	0	Arizona, Dawson Creek
Central	CST/CDT	US / Canada	20	-6:00	360	3	0	2	2	11	0	1	2	Central Time (US&Canada): Chicago, Winnipeg
Canada Central	CST		25	-6:00	360	0	0	0	0	0	0	0	0	Saskatchewan, Regina
Mexico	CST/CDT	Mexico	30	-6:00	360	4	0	1	2	10	0	5	2	Mexico City, Cancun, Monterrey
Central America	CST/CDT	Various Rules!	33	-6:00	360	0	0	0	0	0	0	0	0	Central America
Eastern	EST/EDT	US / Canada	35	-5:00	300	3	0	2	2	11	0	1	2	Eastern Time (US&Canada): New York, Montreal, Toronto
America	EST/EDT	Carribean	36	-5:00	300	0	0	0	0	0	0	0	0	Eastern Time (Carribean): Haiti, Cocos Islands
Bahamas	EST/EDT	Bahamas	37	-5:00	300	3	0	2	2	11	0	1	2	Nassau
US Eastern	EST		40	-5:00	300	0	0	0	0	0	0	0	0	Indianapolis, Caiman, Jamaica, Panama
SA Pacific	COT | PET | BOT		45	-5:00	300	0	0	0	0	0	0	0	0	Bogota, Lima, Quito, Puerto Rico
Venezuela	VET		48	-4:30	270	0	0	0	0	0	0	0	0	Caracas
Atlantic	AST/ADT	US / Canada	50	-4:00	240	3	0	2	2	11	0	1	2	Atlantic Time (Canada); Bermuda
SA Western	AST		55	-4:00	240	0	0	0	0	0	0	0	0	Barbados, Caracas, La Paz
Pacific SA	CLT/CLST	Chile	56	-4:00	240	10	0	2	0	3	0	2	0	Santiago
Central Brazil	AMT	??	57	-4:00	240	10	0	3	0	3	0	3	0	Manaus
Newfoundland	NST/NDT	St.Johns	60	-3:30	210	3	0	2	0	11	0	1	0	Newfoundland
E. South America	BRT/BRST		65	-3:00	180	10	0	3	0	2	0	3	0	Sao Paolo, Rio de Janeiro
Uruguay	UYT/UYST	Uruguay	68	-3:00	180	10	0	1	2	3	0	2	2	Montevideo
SA Eastern	ART		70	-3:00	180	0	0	0	0	0	0	0	0	Buenos Aires, Georgetown
Greenland	WGT/WGST	EU	73	-3:00	180	3	0	5	2	10	0	5	3	Nuuk
Mid-Atlantic	GST | FNT		75	-2:00	120	0	0	0	0	0	0	0	0	Fernando de Noronha, South Georgia, South Sandwich Islands
Azores	AZOT/AZOST	EU	80	-1:00	60	3	0	5	2	10	0	5	3	Azores
Cap Verde	CVT		83	-1:00	60	0	0	0	0	0	0	0	0	Cap Verde Islands
GMT	GMT/BST	EU	85	0:00	0	3	0	5	1	10	0	5	2	Dublin, Edinburgh, Lisbon, London
Greenwich	GMT		90	0:00	0	0	0	0	0	0	0	0	0	Casablanca, Monrovia, Reykjavik, Burkina Faso, Côte d'Ivoire, Togo
Central Europe	CET/CEST	EU	95	1:00	-60	3	0	5	2	10	0	5	3	Belgrade, Bratislava, Budapest, Ljubljana, Prague
Central European	CET/CEST	EU	100	1:00	-60	3	0	5	2	10	0	5	3	Sarajevo, Skopje, Sofija, Vilnius, Warsaw, Zagreb
Romance	CET/CEST	EU	105	1:00	-60	3	0	5	2	10	0	5	3	Brussels, Copenhagen, Madrid, Paris
W. Europe	CET/CEST	EU	110	1:00	-60	3	0	5	2	10	0	5	3	Amsterdam, Berlin, Bern, Roma, Stockholm, Vienna, Tunis
W. Central Africa	CET | WAT		113	1:00	-60	0	0	0	0	0	0	0	0	West Central Africa, Algeria, Niger, Angola, Congo
E. Europe	EET/EEST	EU	115	2:00	-120	3	0	5	2	10	0	5	3	Minsk
Egypt	EET/EEST	Egypt	120	2:00	-120	4	5	5	0	9	5	5	0	Cairo
FLE	EET/EEST	EU	125	2:00	-120	3	0	5	3	10	0	5	4	Helsinki, Riga, Tallinn
GTB	EET/EEST	EU	130	2:00	-120	3	0	5	3	10	0	5	4	Athens, Istanbul, Bucharest
Palestine	EET/EEST	Palestine	132	2:00	-120	3	5	5	0	9	5	1	0	Gaza, Jericho
Israel	IST/IDT	Zion	135	2:00	-120	0	0	0	0	0	0	0	0	Jerusalem
Jordan	EET/EEST		136	2:00	-120	3	5	5	0	10	5	5	0	Amman
Middle East	EET/EEST		137	2:00	-120	3	0	5	0	10	5	5	0	Beirut
Namibia	WAT/WAST		138	2:00	-120	9	0	1	2	4	0	1	2	Windhoek
Syria	EET/EEST	Syria	139	2:00	-120	3	5	5	0	10	5	5	0	Damaskus
South Africa	SAST		140	2:00	-120	0	0	0	0	0	0	0	0	Harare, Pretoria
Russian	MSK/MSD	Russia	145	3:00	-180	3	0	5	2	10	0	5	3	Moscow, St. Petersburg, Volgograd
Arab	AST		150	3:00	-180	0	0	0	0	0	0	0	0	Kuwait, Riyadh
E. Africa	EAT		155	3:00	-180	0	0	0	0	0	0	0	0	Nairobi, Madagascar
Arabic	AST/ADT	Iraq	158	3:00	-180	0	0	0	0	0	0	0	0	Baghdad
Iran	IRST/IRDT	Iran	160	3:30	-210	0	0	0	0	0	0	0	0	Tehran
Arabian	GST		165	4:00	-240	0	0	0	0	0	0	0	0	Dubai, Muscat
Azerbaijan	AZT/AZST	Azer	169	4:00	-240	3	0	5	4	10	0	5	5	Baku
Caucasus	AMT/AMST	RussiaAsia	170	4:00	-240	3	0	5	2	10	0	5	3	Yerevan
Georgia	GET		172	4:00	-240	0	0	0	0	0	0	0	0	Tbilisi
Afghanistan	AFT		175	4:30	-270	0	0	0	0	0	0	0	0	Kabul
Ekaterinburg	YEKT/YEKST	Russia	180	5:00	-300	3	0	5	2	10	0	5	3	Yekaterinburg
West Asia	AQTT | MVT |		185	5:00	-300	0	0	0	0	0	0	0	0	Islamabad, Karachi, Tashkent, Ural'sk
India	IST		190	5:30	-330	0	0	0	0	0	0	0	0	Calcutta, Chennai, Mumbai, New Delhi
Sri Lanka	LKT		191	5:30	-330	0	0	0	0	0	0	0	0	Sri Jayawardenepura
Nepal	NPT		193	5:45	-345	0	0	0	0	0	0	0	0	Kathmandu
Central Asia	BDT		195	6:00	-360	0	0	0	0	0	0	0	0	Astana, Dhaka
N. Central Asia	NOVT/NOVST	Russia	201	6:00	-360	3	0	5	2	10	0	5	3	Novosibirsk, Kazakhstan
Kazakhstan	ALMT		202	6:00	-360	0	0	0	0	0	0	0	0	Almaty
Myanmar	MMT		203	6:30	-390	0	0	0	0	0	0	0	0	Rangoon
SE Asia	ICT | WIT		205	7:00	-420	0	0	0	0	0	0	0	0	Bangkok, Hanoi, Jakarta
Noth Asia	KRAT/KRAST	Russia	207	7:00	-420	3	0	5	2	10	0	5	3	Krasnoyarsk
China	CST | HKT		210	8:00	-480	0	0	0	0	0	0	0	0	Beijing, Chongqing, Hong Kong, Urumqi

Mongolia	ULAT/CHOT		210	8:00	-480	0	0	0	0	0	0	0	0	Ulaan Bataar, Bajan Tumen, Chojbalsan
Singapore	SGP | PHT		215	8:00	-480	0	0	0	0	0	0	0	0	Kuala Lumpur, Singapore
Taipei	CST		220	8:00	-480	0	0	0	0	0	0	0	0	Taipei
W. Australia	WST	AW	225	8:00	-480	10	0	1	2	3	0	5	3	Perth
Noth Asia East	IRKT/IRKST	Russia	227	8:00	-480	3	0	5	2	10	0	5	3	Irkutsk
Central Western Austral	CWST	AW	228	8:45	-525	10	0	1	2	4	0	1	3	Eucla
Korea	KST		230	9:00	-540	0	0	0	0	0	0	0	0	Seoul
Tokio	JST		235	9:00	-540	0	0	0	0	0	0	0	0	Osaka, Sapporo, Tokyo
Yakutsk	YAKT/YAKST	Russia	240	9:00	-540	3	0	5	2	10	0	5	3	Yakutsk
AUS Central	CST		245	9:30	-570	0	0	0	0	0	0	0	0	Darwin
Cen. Australia	CST	AS	250	9:30	-570	10	0	1	2	4	0	1	3	Adelaide
AUS Eastern	EST	AN / AV	255	10:00	-600	10	0	1	2	4	0	1	3	Canberra, Melbourne, Sydney
E. Australia	EST		260	10:00	-600	0	0	0	0	0	0	0	0	Brisbane
Tasmania	EST	AT	265	10:00	-600	10	0	1	2	4	0	1	3	Hobart
Vladivostok	VLAT/LAST	Russia	270	10:00	-600	3	0	5	2	10	0	5	3	Vladivostok
West Pacific	ChST | PGT		275	10:00	-600	0	0	0	0	0	0	0	0	Guam, Port Moresby
Magdan	MAGT/MAGST	Russia	279	11:00	-660	3	0	5	2	10	0	5	3	Magadan
Central Pacific	SBT | NCT | VUT		280	11:00	-660	0	0	0	0	0	0	0	0	Solomon Is., New Caledonia
Fiji	FJT | MHT		285	12:00	-720	0	0	0	0	0	0	0	0	Fiji, Marshall Is.
Kamchatka	PETT/PETST	Russia	286	12:00	-720	3	0	5	2	10	0	5	3	Kamchatka
New Zealand	NZST/NZDT	NZ	290	12:00	-720	9	0	5	2	4	0	1	3	Auckland, Wellington
Tonga	TOT | PHOT		300	13:00	-780	0	0	0	0	0	0	0	0	Nuku'alofa (Tongatapu)

11.4 Codici TraceBack

Nr.	Funktionsbeschreibung			Zutritt	Vorkommen (Line)			
	Flex	**elolegic**	**Exos CardLink**		N	T	U	CardLink
00	Verbotener Traceback-Wert (KEM)							
01	-	berechtigt (7)	-	ja	X	X	X	
02	-	nicht berechtigt	-		X	X		
03	-	falsche Zeit	-			X		
04	-	berechtigt, Notspeisung (6 / 13)	-	ja	X	X	X	
05	Master A/B				X	X	X	
06	Programmer				X	X	X	X
07	Uhr gestellt					X	X	X
08	Mode Modul		-		X	X	X	
09	TimePro Office öffnen (5)			ja		X	X	X
0A	TimePro Office schliessen (5)					X	X	X
0B	TwinTime Falsche Zeit							
0C	-	SPC falsch (15)	-				X	
0D	Digitalzylinder: Motorklemmer (nach x Minuten Timeout beim Schliessen)			(ja)		X	X	?
0E	-	TwinTime Fehler (1/2)	-				X	
0F	Aufhalte-Modus schliessen (16)					X	X	X
11	berechtigt Besucher	nicht berechtigt oder falsche Zeit	-	ja			X	
19	TimePro DayNight öffnen					X	X	X
1A	TimePro DayNight / Office schliessen (Ende Zeitfenster)					X	X	X
22	nicht berechtigt (3)	nicht berechtigt	-				X	
23	nicht berechtigt (3)	falsche Zeit	-				X	
2B	nicht berechtigt (3)	Falsche Zeit TwinTime (4)	-				X	
32	falsche Zeit (9)	nicht berechtigt	-				X	
33	falsche Zeit (9)	falsche Zeit	-				X	
3B	falsche Zeit (9)	Falsche Zeit TwinTime (4)	-				X	
40	Extern-Modul: Start "Offen"-Modus			Ja		X	X	X
41	Extern-Modul: Start "Geschlossen"-Modus					X	X	X
42	Extern-Modul: Start "Legic"-Modus					X	X	X
43	Extern-Modul: Start "Normalbetrieb"					X	X	X
44	Extern-Modul: Ende (Speisungsunterbruch)					X	X	X
45	Extern-Modul: Unberechtigt da im Geschlossen-Modus od. "Berechtigt Medium Modus" aus					X	X	X
46	Extern-Modul: Berechtigt da in Legic-Modus					X	X	X
47	Extern-Modul: Start "Berechtigtes Medium"-Modus					X	X	X
50	Mutation erfolgreich (10)	nicht berechtigt	-			X	X	
56	Mutation: USDP voll (10 / 11)	nicht berechtigt	-				X	
57	Mutation: BLDB voll (10 / 11)	nicht berechtigt	-				X	
58	Muation: anderer Fehler (10 / 11)	nicht berechtigt	-			X	X	
60	-	-	nicht berechtigt					X
61	-	-	Validierung fehlgeschlagen					X
62	-	-	Administrations-Bereich falsch					X
63	-	-	falsche Zeit					X
64	-	-	Privacy-Overwrite fehlt					X
6A	-	-	berechtigt (Einzelrecht)	ja				X
6B	-	-	berechtigt (Türgruppenrecht)	ja				X
6C	-	-	berechtigt (Reservation)	ja				X
70	LockerLock: Manuelle Öffnung (ohne Medium, UID = 0)			ja		X	X	X
71	LockerLock: Öffnung / Schliessung durch Wartungsmedium			ja		X	X	X
72	LockerLock: Maximale Belegdauer überschritten					X	X	X
73	LockerLock: Kein Toggle Segment / kein freier Platz in Segment gefunden					X	X	X
B2	Falsche Zeit TwinTime (4 / 12)	nicht berechtigt	-				X	
B3	Falsche Zeit TwinTime (4 / 12)	falsche Zeit	-				X	
BB	Falsche Zeit TwinTime (4 / 12)	Falsche Zeit TwinTime (4)	-				X	
C2	SPC falsch	nicht berechtigt	-				X	
C3	SPC falsch	falsche Zeit	-				X	
E2	Flex Fehler (1/2)	nicht berechtigt	-			X	X	
E3	Flex Fehler (1/2)	falsche Zeit	-				X	
EB	Kommunikations-Fehler (8)	Falsche Zeit TwinTime (4)	-				X	
F0	-	-	Medium in Blacklist					X
F2	Medium in Blacklist	nicht berechtigt	-				X	
F3	Medium in Blacklist	falsche Zeit	-				X	
FB	Medium in Blacklist	Falsche Zeit TwinTime (4)	-				X	
FF	Gruppenberechtigung	nicht berechtigt oder falsche Zeit	-	ja			X	

1 OKS nicht vorhanden (Segment nicht vorhanden oder nicht initialisiert (leer)), Medium aus Feld (während Kommunikation)
2 AVC ungültig (falsche Anlage, AVC wurde geändert)
3 Keine Flex-Zutrittsfunktion vorhanden oder nur solche, welche den Aktuator nicht betreffen, oder Zeitbereich der Berechtigung stimmt nicht

4 Oder: TwinTime Funktion in OKS nicht vorhanden (Medium ist an sich berechtigt)
5 Überschreibt Event 01, 11 oder FF (bzw. Exos: 6A, 6B, 6C)
6 Überschreibt Event 01
7 Es wird nicht zw. "berechtigt" und "berechtigt mit TwinTime" unterschieden
8 Tritt auf, wenn Medium während dem lesen der Flex-Zutrittsfunktionen entfernt wird
9 Zeitbereich des Referenzmediums gilt
10 Wird zusätzlich zu einem Flex-Zutritts-Event geschrieben (falls eine für den Aktuator zutreffende Berechtigung vorhanden ist)
11 Kombinationen der Mutations-Einträge untereinander sind möglich
12 TwinTime auf virtueller Berechtigung
13 OKS wird bei Notspeisung nicht ausgewertet
14
15 Überschreibt Event 01/02/03 bei Unpowered-Lines oder aktiviertem SPC
16 Nur Reader und nur wenn die Aufhaltezeit länger als der Konfigurationswert ist